



ཀྱེལ་པེ་ལ་པ་ལེ་རྩུ་ལ་ལ་ལེ་ལ་ལེ་
རྩུ་ལ་ལེ་ལ་ལེ་ལ་ལེ་ལ་ལེ་

ཀྱི་ལེན་པ་སེངྒུ་གཞིན་ཡུམ་གྱི།
རྟོན་ཆེན་འབྲེལ་ཏུ་ཕྱུག

本书根据人民文学出版社 1978 年 12 月第 1 版北京第 1 次印刷
版本翻译出版。

དབ་འདི་ནི་མི་དམངས་ཚིག་རིག་དཔེ་སྟར་ཁང་གི་ 1978 ལོའི་ཟླ་ 12 བའི་པར་གཞི་
1 ཡིའི་བོ་ཅིན་གི་པར་ཐེངས་ 1 པའི་གཞིར་བཟང་ཏེ་བསྒྱུར་ནས་བསྟན་པ་ཡིན།

དབ་འདི་བསོད་ནམས་དཔལ་འབྱོར་གྱིས་བསྟར་ཞིང་། ཤེས་རབ་རྣམ་
དག་དང་འཇམ་དཔལ་གྱི་མཆོས་བྱས་ཏེ་གཏན་ལ་ཡབ་པ།

ཀློང་ཨན་ལའེ་སྐུ་ན་གཞོན་དུས་ཀྱི་སྐྱབ་ཆིག་གཅེས་བསྟན།

*

མི་རིགས་དཔེ་སྟར་ཁང་གིས་བསྟན་པ།

1979 ལོའི་ཟླ་ 7 པར་པར་གཞི་ 1 པའི་བསྟན་པ།

1979 ལོའི་ཟླ་ 7 པར་བོ་ཅིན་དུ་པར་ཐེངས་ 1 པའི་བརྒྱབ་པ།

དབ་མོར་སྐར་བྱར་ 1 ལྟར་ 8

周恩来青年时代诗选

(藏 文)

民族出版社出版 新华书店发行
民族印刷厂印刷

开本：850×1168 毫米 1/32 印张：1

1979 年 7 月第 1 版

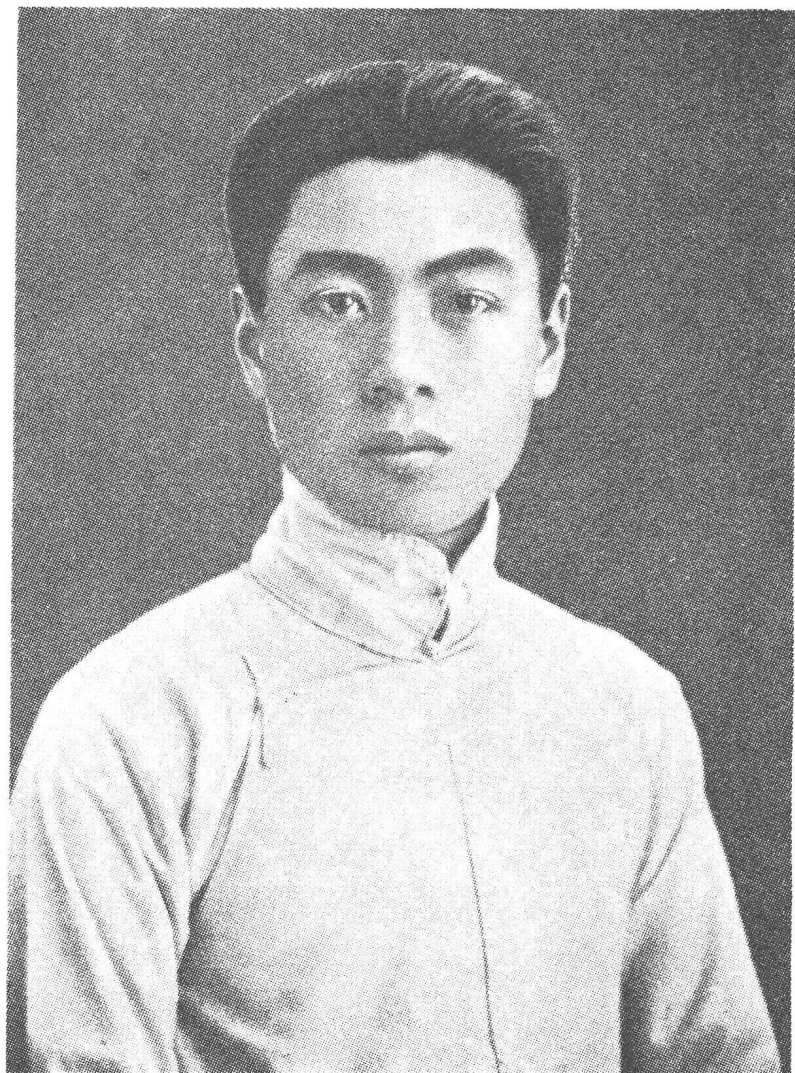
1979 年 7 月北京第 1 次印刷

印数：1—1,600 册 定价：0.18 元

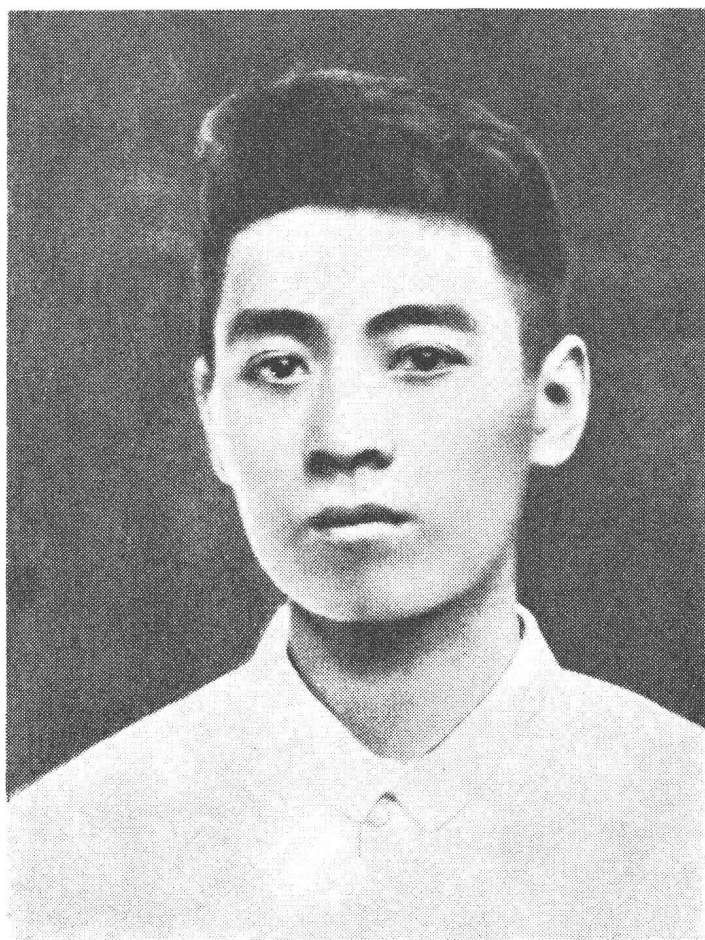
书号：M 10049(3)49



མང་ཁེ་སི་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་པ་རྒྱལ་མཆོག་མཐུན་གྲོལ་ཞེན་ལའེ།



1917 ཁོ་མོ་མཐུན་ཀྱི་ཡོད་ཅིང་ལའི་ཐོན་ཅིན་ནན་ལའི་སྐབ་ཟུར་བཞུགས་པ།



1919 ཁོ་ཁོ་མ་མེ་ལས་ལག་ལ་དུས་སྐབས་ཀྱི་སྒྲི་མཐུན་གྲུ་ཞེན་ལཱེ།



1940 ལང་ཚོ་མཐུན་གྲོལ་ཞེན་ལའེ་དང་ཚོ་མཐུན་རྟེང་ཡིང་ཁོ་ནམ་གཉིས་
ཁྱང་ཆིང་རྟེང་ཡན་དུ་བཅའ་ཐོད་པ་ལུ་ཅུན་རྟེན་གཙོད་ཁང་དུ་བཞུགས་པ།



གྲོ་མཐུན་གྲོ་ལེ་སྐྱ་ན་གཞོན་དུས་སུ་བཅའ་པའི་སྐྱ་ཆེན་མི་ལོ་
 ཁོད་ཀྱི་ལན་ཅན་——རི་ཕིན་གྱི་ཅིན་དུ་ཞེས་པ་བཀྲས་པའི་རྒྱ་རི་དེ་རི་ཕིན་གྱི་ཅིན་
 དུ་ལན་ཅན་རི་འདབས་ཀྱི་ཀྱའི་ཅན་མིང་གར་འབྱེང་ཁེར་གནས་ཡོད། འདི་ནི་
 1979 ལོའི་ཟླ་ 4 ཚེས་ 16 ཉིན་གྲོ་མཐུན་ཉིང་ཡོང་ཁེར་ཡིས་སྐྱ་ཆེན་རིང་གི་ཡལ་
 བ་ཕྱེ་པའི་མཇུག་སྐོར་ཐོག་གསུང་བཤད་གནང་གི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་རེད།

大江歌四解
須東還密跡
科濟世六躬
面壁十年圖
破壁雄糾踞
海東英雄

右詩乃吾十九歲東

渡時所作

民國八年三月

千古奇冤
 汪精一棄
 月正操戈
 相與何急!!
 周恩來

1941 藏人་གི་མིན་ཏང་ལོག་སྤྱད་ཕྱགས་ཁག་གིས་གུང་ཁྲན་ཏང་ལ་ངོ་ཚོལ་གྱི
 “མན་ནན་ཏུས་འགྱུར་”འཛུལ་པའི་ནག་ཉེས་ཐུབ་པ་འདྲན་བྱེད་ཆེད་སློ་མཐུན་གྲོུ་ཞེན་
 ལའི་མིས་ཞེན་ཏ་ཉིན་རེའི་ཆགས་པར་༽ཐོག་བཞུད་པའི་སྙན་ཆེག་བྲག་བསྟར་མ།



ཆོ་མཐུན་གྲུ་ཨན་ལའི་ཡིས་ བད་རིགས་ལྷན་ཅུལ་པར་བྱམས་བཅའི་ངང་བཀའ་
ཚལ་གནང་གི་ཡོད་པ།

དཀར་ཆག

དབྱིད་དུས་སྟེན་དབང་དུ་བྱིས་(ཁག་གཉིས་)	1
གཅིན་པོ་ལང་ཞན་པ་ཡུལ་དུ་ལོག་པར་སྐུལ་མ་ཞུ་སྐབས་ཀྱི་ དན་འཆར་(ཁག་གསུམ་)	2
སྐྱ་ཞབས་ཀའོ་རུ་ཅུ་《སྐབས་དོན་ལ་སྐྱ་སྤང་བྱིས་》ནས་བཅུ་མས་ པའི་སྟན་ཆོག་གི་ཕྱེབ་སྐྱོར་ལྟར་བྱིས་	4
བརྗིད་ཉམས་སྐྱ་དབང་ས་ལེན་བཞིན་གར་དུ་བསྐྱོད་	6
ཟིམ་བུའི་ཁྲོད་ཀྱི་ལན་ཅན་——རི་པིན་གྱི་ཅིན་དུ་ཅུ་	7
ཆར་ཤུལ་གྱི་ལན་ཅན་	9
རི་པིན་གྱི་ཅིན་དུ་ཅུ་ཡོན་ཅན་སྐྱོད་ཆལ་དུ་སྐྱོངས་རྒྱ་བ་	11
ཡོན་ཅན་སྐྱོད་མས་ཆལ་དེར་སྐྱོངས་རྒྱ་ལན་བཞི་བྱས་	12
བམ་རིའི་ཡོངས་སྐྱོད་	13
ལི་ཡུས་རུ་ལ་ཞལ་གྱིས་འཆམས་ཞུ་དང་འབྲེལ་གཙུང་པོ་ རུ་ཅུ་ཞན་ལ་ཡང་སྐྱོད་གནང་ཞུ་	14
གསོན་གྱིས་འཆི་བྲལ་	22

དབྱིད་དུས་སྒྲིབ་དབང་དུ་བྲིས། (ཁག་གཉིས)

1914 ལོར།

དང་པོ།

མི་རྟོག་ལྟན་དུས་མཁར་བྱུར་ལྟ་བུ་འདི་ཆོ།
ན་བྱན་སྐྱུག་པོས་འཛིན་མ་རབ་དུ་འབྲིགས།
སྤྱང་བྲུན་ཁམས་འདི་སྤྱང་དབང་འཕྲོག་པའི་ཆོད།
མི་བཟད་མཆོན་གྱི་འཕྲུལ་མི་བསྐྱད་མར་བྱེད།

གཉིས་པ།

ཞིང་གསེབ་ཕྱ་ལམ་ནམ་བུའི་ཡིད་དགས་མཛེས།
གྱུ་ལྷང་ལོ་འདབ་རྒྱུ་བུའི་རོགས་སྐྱ་དབྱངས།
ན་འཛེབས་བྲུག་རྟའི་མཁྱིན་སྐྱ་སྐྱ་པར་སྐྱུལ།
བསམ་ཞིང་བསམ་སྐྱར་སྐྱར་ཡང་ལོ་གཅིག་འདས།

1914 ལོར་སྐྱ་མཐུན་ཤུའུ་ཞེན་ལའི་ཐེན་ཅིན་ནན་ཁའི་སྐབ་ཟུར་སྐབ་སྐྱོང་གནང་སྐབས་
སྐབ་སྐྱགས་གཉིས་དང་མཉམ་དུ་《ལས་པཅོན་མཐུན་ཤོགས་ལྟན་ཆོགས་》ཞེས་པ་ཞིག་བཙུགས་་་
ཡིང་། སྐྱ་ཆོག་འདི་གཉིས་ནི་ལྟན་ཆོགས་དེའི་《སྐྱ་ཆོག་ཆོགས་པའི་》ཁྲངས་མིས་ཁ་བྱང་
གཅིག་པའི་སྐྱ་ཆོག་ཁག་གི་ཕྱ་ཅ་གཅིག་ཤིས་པའི་ནང་གི་ཁག་གཉིས་ཡིན་

གཅིན་པོ་མེད་ཞན་པ་ཡུལ་དུ་ལོག་པར་སྐྱེལ་མ་ཞུ་

སྐབས་ཀྱི་དྲན་འཆར། (ཁག་གསལ)

1916 ལོའི་ལོ་འཁོར།

དང་པོ།

མ་འདྲིས་གྲོགས་དང་འགྲོགས་པ་སྟོན་སྐྱབས་ལས།

ཐོན་ཅིན་མཁར་དུ་སློང་གཉིར་བྱིར་དུ་འོངས།

ཞེ་གཏམ་ལྟག་པར་སྐྱས་པས་གྲོགས་རྣམས་མཆར།

སྤྲིག་དཀར་ཆང་འདྲེད་བྱེད་ཀྱིན་སྤར་དོན་གྲིང་།

ཉིན་ཁ་བདེ་ལ་སྐྱར་ཆེད་དཀར་བ་སྐྱད།

བདེན་པའི་ཁྲར་ཆེན་བཟོད་དེ་ལྟར་འབྱངས་བྱ།

བྱས་འབྲས་སྟོན་ཏེ་རང་ཡུལ་དུ་ལོག་ནས།

སྤར་གྲོགས་མི་བསྐྱད་ལྟན་ཅིག་འགྲོགས་པར་བྱ།

གཉིས་པ།

ཤར་གྱི་བམེར་བུས་འགྲུལ་བ་ཆས་སུ་བསྐྱལ།

ནན་ཕུའུ་ཕུལ་དུ་གྱིས་པའི་སྤྱུ་དབྱངས་སྤངས།
 ཕུད་ཅམ་ཉིད་དུ་བཤུལ་ཐག་རྒྱང་གིས་ཆོད།
 མཛའ་བཤེས་འགྲོགས་ཚུལ་མི་ལམ་བཞིན་དུ་འཆར།
 རིང་ནས་འདུས་པའི་གཉིན་གྲོགས་བུལ་གྱུར་པས།
 ཡིད་རབ་གདུངས་ཀྱང་རེ་ཞིག་ཐབས་གྱིས་དབེན།
 སྤྱན་དུས་གྲོགས་དང་སྤྲེལ་ཅིང་སོར་མ་ཡི།
 སྤྱུ་ཅལ་དངོས་ཚུལ་དྲན་ཆེ་སེམ་པ་བརྟམ།

གསུམ་པ།

རང་མཉམ་གཞོན་རྒྱ་ཡར་ཐོན་ལས་སྤྱུ་འགྲན།
 གང་ཁྱེད་བརྩོན་འགྲུས་དབང་གིས་མདུན་དུ་ལྷགས།
 གཞན་ཕན་བྱ་བ་བསྐྱབ་པར་ཁོ་བོ་དམན།
 རྒྱ་གཞུང་ཅ་སྒོར་གཤགས་པར་གང་ཁྱེད་མཛངས།
 བྱ་རོག་ཁྱུ་ཆགས་རྒྱ་ལྷའི་ཡང་དུ་ཞེན།
 གྲོགས་མེད་བྱ་ཁྲིང་བྱ་ལམ་དབྱིངས་སྤྱུ་འཕུར།
 གྲོགས་མཆོག་མཛའ་གདུང་ཅིངས་ཞགས་གྱིས་བཅིངས་པས།
 བུལ་ཆེ་སྤྱོད་གདུང་ཉམས་སྤང་འགོག་མེད་འཆར།

ཀྱང་ཐང་ཞན་ནི་ཅི་མེན་ཞིང་ཆེན་གྱི་མི་ཡིན་ཞིང་། 1913 ལོའི་ཟླ་ 8 པར་སྤྱོད་མཐུན་
 སྤྱུ་ཞེན་ལའི་དང་མཉམ་དུ་ཐེན་ཅིན་ནན་ཁའི་སྤྱོད་གྲུགས་པ་དང་། ༼ལས་བརྩོན་མཐུན་
 གྲོགས་ལྷན་ཆོགས་༽འཇུགས་སྤྱིའི་གྲོས་འགོ་འདོན་མཁན་གྲས་གིག་ཡིན།



སྐྱེ་ཞབས་ཀའོ་རུ་《སྐབས་དོན་ལ་སྐྱེ་སྤང་སྤྱེས》ནས་
བརྩམས་པའི་སྟན་ཆོག་གི་སྤྱོད་སྤྱོད་རྟེན་གྱིས།

1916 ལོའི་ཟླ 10 པར།

མཐའ་ཡས་འཛིན་པར་སྤྱོད་ཡམ་ཡམ་འཕྱུ།

རྒྱལ་ཡོངས་སྐབས་ལྷན་འཛུགས་ཀྱང་བཅས་སུ་སྤྱོད།

ཡིད་ལ་སྐྱེ་སྤང་སྤྱེས་པའི་སྟན་ཆོག་ལྟར།

ཅོར་ཅོར་སྤྱོད་འཕྲུལ་མ་གྱིས་སྤྱོད་ན་བ་བསུན།

སྐྱེ་ཞབས་ཀའོ་རུ་ཉི་ཤུ་ཞབས་ཀྱང་ཀའོ་རུ་ལགས་ཡིན་ཞིང་། སྐབས་དོན་ནས་
ཁའི་སྤྱོད་ལྷན་སྤྱོད་ཡིག་དག་གི་སྟན་ཆོག་གི་ཡིད་པ་དང་། རྒྱལ་གཅིས་དང་དམངས་གཙའི་
བསམ་སྤྱོད་ཡུལ་གྱི་ཡིན་པས་སྤྱོད་ལྷན་བ་རྩམས་ཀྱི་ཡར་ཤོན་ཕྱོག་གཞག་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་
ཕྱོད་ཀྱི་ཡིད་པ་རེད།